

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة الجزائر 2

معهد الترجمة

محضر

اجتماع المجلس العلمي للمعهد بالجامعة

معهد الترجمة

بيانات الدورة

| طبيعة الدورة |                                                                                     | تاريخ الدورة  | رقم الدورة |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------|
| استثنائية    | عادية                                                                               |               |            |
|              |  | 2022 /07 / 03 | 2022/02    |

**ا- قائمة الحاضرين أعمال دورة المجلس العلمي للمعهد**  
**1. أعضاء المجلس العلمي للمعهد**

| الرقم | الاسم واللقب       | الصفة                                                                      | الإمضاء |
|-------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1     | العايشي عيسي       | رئيس المجلس العلمي                                                         |         |
| 2     | عديلة بن عودة      | مديرة معهد الترجمة                                                         |         |
| 3     | إيمان أمينة محمودي | نائبة مديرة المعهد المكلفة بما بعد التدرج والبحث العلمي والعلاقات الخارجية |         |
| 4     | طه ياسين           | نائب مديرة المعهد المكلف بالدراسات والشؤون البيداغوجية.                    |         |
| 5     | حلومة التجاني      | أستاذة التعليم العالي                                                      |         |
| 6     | محمد رضا بوخالفة   | أستاذ محاضر أ                                                              |         |
| 7     | فاطمة عليوي        | أستاذة محاضرة أ                                                            |         |
| 8     | ذهبية يحيايوي      | أستاذة محاضرة ب                                                            |         |
| 9     | نسيمة أزرو         | رئيسة قسم اللغات الجرمانية والشرقية                                        |         |
| 10    | امنة كرشون         | رئيسة قسم اللغات اللاتينية                                                 |         |
| 11    | حورية قرصان        | أستاذة مساعدة أ                                                            |         |
| 12    | ياسمين قلو         | مديرة مخبر                                                                 |         |
| 13    |                    |                                                                            |         |

2. أعضاء المجلس العلمي للمعهد المتغيّبون عن أعمال الدّورة

| الرقم | الاسم واللقب      | الصّفة    |
|-------|-------------------|-----------|
| 1     | محمد الصّالح بكوش | مدير مخبر |
| 2     |                   |           |

## **II- جدول أعمال دورة المجلس العلمي للمعهد**

- 1. الإشراف والإشراف المزدوج والتنازل عن الإشراف.**
- 2. تعديل عناوين رسائل الدكتوراه.**
- 3. اقتراح لجان مناقشة رسائل دكتوراه علوم.**
- 4. اقتراح لجان مناقشة رسائل دكتوراه الطّور الثالث.**
- 5. مطبوعات بيداغوجية.**
- 6. ملتقيات.**
- 7. رقمنة المكتبة**
- 8. طلبات التثبيت والترقية.**
- 9. متفرّقات.**
- 10. التمديدات الاستثنائية للتسجيل في الدكتوراه**

### III- مَجْرِيَات أَعْمَال دَوْرَةِ الْمَجْلِسِ الْعِلْمِيِّ لِلْمَعْهَدِ

#### 1- الإشراف والإشراف المزدوج والتنازل عن الإشراف

عرض الملف (2022/52)

طلب إشراف مزدوج تقدّمت به الطالبة سليمة أقزوح خلفاً للدكتور سليم بابا عمر رحمه الله، لتكون الدّكتورة ليلى فاسي والدكتورة جازية فرقاني مشرفتين على أطروحة الدكتوراه.

الرأي والتوصية: وافق المجلس العلمي بالإجماع على الإشراف المزدوج.

#### 2. تعديل عناوين رسائل الدكتوراه:

عرض الملف (2022/53)

طلب تعديل عنوان رسالة دكتوراه الطور الثالث تقدمت به الطالبة: وفاء مدوي

| اسم ولقب الطالب | التخصص                                                                                                       | سنة أول تسجيل | الأستاذ المشرف    |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------|
| وفاء مدوي       | استراتيجيات الترجمة والتفاعل الثقافي<br>عربي / اسباني / عربي                                                 | 2018 – 2017   | أ. د زينة سي بشير |
| العنوان القديم  | الوظيفة التواصلية للعناصر الثقافية في أدب نجيب محفوظ وترجمتها من العربية إلى الاسبانية دراسة تحليلية وصفية.  |               |                   |
| العنوان الجديد  | استراتيجيات ترجمة العناصر الثقافية وأثرها في التفاعل الثقافي روايات نجيب محفوظ أنموذجاً دراسة تحليلية وصفية. |               |                   |

الرأي والتوصية: رفض أغلبية أعضاء المجلس العلمي طلب تعديل العنوان بصيغته الجديدة نظراً لانعدام التبريرات اللازمة لذلك، وعليه يوصي المجلس بتأجيل هذا الطلب إلى حين استكمال الأطروحة

### 3. اقتراح لجان مناقشة رسائل دكتوراه علوم:

عرض الملف (2022/54)

طلب اقتراح تشكيل لجنة مناقشة رسالة دكتوراه علوم للطالبة: ريمة كمال. الموسومة: ترجمة تيار الوعي في الرواية الحداثية (دراسة تحليلية نقدية لترجمتي طه محمود طه وصلاح نيازي لرواية James Joyce لـ Ulysses نموذجاً)، تخصص: ترجمة عربي – انجليزي- عربي. من إشراف: أ.د.

ياسمين قلو

وتتكون اللجنة من:

| الاسم واللقب     | الرتبة                | المؤسسة الأصلية             | الصفة         |
|------------------|-----------------------|-----------------------------|---------------|
| علجة مجاجي       | أستاذة التعليم العالي | جامعة الجزائر 2             | رئيساً        |
| ياسمين قلو       | أستاذة التعليم العالي | جامعة الجزائر 2             | مقرراً        |
| قاسمي طاوس       | أستاذة محاضرة أ       | جامعة الجزائر 2             | عضوا مناقشا   |
| أحلام صغور       | أستاذة التعليم العالي | جامعة وهران 1 – احمد بن بلة | عضواً مناقشاً |
| بن برينيس ياسمين | أستاذة التعليم العالي | جامعة وهران 1 – احمد بن بلة | عضواً مناقشاً |

الرأي والتوصية: وافق المجلس العلمي على تشكيل لجنة المناقشة

عرض الملف (2022/55)

طلب اقتراح تشكيل لجنة مناقشة رسالة دكتوراه علوم للطالب: جلال سلطاني. الموسومة: ترجمة النص التاريخي من الانجليزية الى العربية دراسة تحليلية لترجمتي أبي القاسم سعد الله "حياة الأمير عبد القادر" لشارل هنري و"الجزائر وأوروبا" لجون وولف، تخصص: ترجمة عربي – انجليزي- عربي. من إشراف: د ليلي فاسي فنطازية.

وتتكون اللجنة من:

| الاسم واللقب      | الرتبة          | المؤسسة الأصلية | الصفة         |
|-------------------|-----------------|-----------------|---------------|
| سهيلة مربي        | أستاذة محاضرة أ | جامعة الجزائر 2 | رئيساً        |
| ليلى فاسي فنطازية | أستاذة محاضرة أ | جامعة الجزائر 2 | مقرراً        |
| طاوس قاسمي        | أستاذة محاضرة أ | جامعة الجزائر 2 | عضوا مناقشا   |
| نبيلة بوشريف      | أستاذة محاضرة أ | جامعة الجزائر 2 | عضوا مناقشا   |
| هشام بن مختاري    | أستاذ محاضر أ   | جامعة وهران 2   | عضواً مناقشاً |

|           |               |                          |               |
|-----------|---------------|--------------------------|---------------|
| عناد أحمد | أستاذ محاضراً | جامعة حمة الأخضر- الوادي | عضواً مناقشاً |
|-----------|---------------|--------------------------|---------------|

الرأي والتوصية: وافق المجلس العلمي على تشكيل لجنة المناقشة

#### 4. اقتراح لجان مناقشة رسائل دكتوراه الطّور الثالث:

عرض الملف (2022/56)

طلب اقتراح تشكيل لجنة مناقشة رسالة دكتوراه الطور الثالث للطالب: سليم بوزيدي. الموسومة: ترجمة معاني القرآن إلى الانجليزية في ضوء الترجمة الحرفية دراسة تحليلية مقارنة لآيات من سورة النور في ترجمتين، تخصّص: مقاربات ترجمية حديثة - ترجمة عربي - انجليزي- عربي. من إشراف: أ.د جمال بوتشاشة . وتتكون اللجنة من:

| الاسم واللقب      | الرتبة                  | المؤسسة الأصلية                  | الصفة         |
|-------------------|-------------------------|----------------------------------|---------------|
| حلّومة التّجاني   | أستاذة التّعليم العاليّ | جامعة الجزائر 2                  | رئيساً        |
| جمال بوتشاشة      | أستاذ التّعليم العاليّ  | جامعة الجزائر 2                  | مقرراً        |
| سهيلة مريبعي      | أستاذة محاضرة أ         | جامعة الجزائر 2                  | عضوا مناقشا   |
| نبيلة بوشريف      | أستاذة محاضرة أ         | جامعة الجزائر 2                  | عضوا مناقشا   |
| كهينة توات        | أستاذة محاضرة أ         | جامعة مولود معمري تيزي وزّو      | عضواً مناقشاً |
| فيروز سلوغة طوالي | أستاذة محاضرة أ         | المدرسة العليا للتجارة - القليعة | عضواً مناقشاً |

الرأي والتوصية: وافق المجلس العلمي على تشكيل لجنة المناقشة

عرض الملف (2022/57)

طلب اقتراح تشكيل لجنة مناقشة رسالة دكتوراه الطور الثالث للطالبة: سمية مهدي. الموسومة: دور نظريات الترجمة الفورية في تعليميتها، دراسة تجريبية على طلبة الماستر تخصص ترجمة فورية اسباني عربي بمعهد الترجمة جامعة الجزائر 2 تخصّص: الترجمة والتواصل - ترجمة عربي - اسباني- عربي. من إشراف: أ.د نفيسة موفق وتتكون اللجنة من:

| الاسم واللقب  | الرتبة                  | المؤسسة الأصلية | الصفة  |
|---------------|-------------------------|-----------------|--------|
| صليحة بن عيسى | أستاذة التّعليم العاليّ | جامعة الجزائر 2 | رئيساً |

|                    |                       |                 |               |
|--------------------|-----------------------|-----------------|---------------|
| نفيصة موفق         | أستاذة التعليم العالي | جامعة الجزائر 2 | مقرراً        |
| إيمان أمينة محمودي | أستاذة محاضرة أ       | جامعة الجزائر 2 | عضواً مناقشاً |
| إلهام بزاوشة       | أستاذة محاضرة أ       | جامعة الجزائر 2 | عضواً مناقشاً |
| نسرین كنزة بن دحو  | أستاذة التعليم العالي | جامعة وهران 1   | عضواً مناقشاً |
| وسام توهامي        | أستاذ التعليم العالي  | جامعة وهران 1   | عضواً مناقشاً |

الرأي والتوصية: وافق المجلس العلمي على تشكيل لجنة المناقشة

#### عرض الملف (2022/58)

طلب تشكيل لجنة ثانية لمناقشة رسالة دكتوراه الطور الثالث لل طالبة: زينب علي. الموسومة: التعدد الدلالي الداخلي للمصطلحات القانونية وإشكالية ترجمتها، القانون المدني وقانون الأسرة والقانون التجاري في النسختين العربية والفرنسية أنموذجاً، تخصص: الترجمة المتخصصة ومناهجها - ترجمة عربي - فرنسي- عربي. من إشراف: أ.د إيمان بن محمد طبقاً للمادة 39 من القرار الوزاري 547 مؤرخ في 02 جوان 2016 تشكل لجنة مناقشة ثانية وجديدة كلياً حسب نفس الاجراءات المحددة في المادتين 36 و37 من هذا القرار وتبعاً لرفض الأستاذة المشرفة قبول التحفظات التي قدمها عضو مناقش. وتتكون اللجنة الثانية من:

| الاسم واللقب      | الرتبة                | المؤسسة الأصلية | الصفة         |
|-------------------|-----------------------|-----------------|---------------|
| نبيلة بوشريف      | أستاذة محاضرة أ       | جامعة الجزائر 2 | رئيساً        |
| إيمان بن محمد     | أستاذة التعليم العالي | جامعة الجزائر 2 | مقرراً        |
| حسينة لحلو        | أستاذة محاضرة أ       | جامعة الجزائر 2 | عضواً مناقشاً |
| نسيمة أزرو        | أستاذة محاضرة أ       | جامعة الجزائر 2 | عضواً مناقشاً |
| فاطمة الزهراء ضيف | أستاذة محاضرة أ       | جامعة بومرداس   | عضواً مناقشاً |
| مراد دوكراري      | أستاذ محاضراً         | جامعة البويرة   | عضواً مناقشاً |

الرأي والتوصية: وافق المجلس العلمي على هذا الطلب بعد التصويت .

#### 5. مطبوعات بيداغوجية:

#### عرض الملف (2022 / 60)

طلب الموافقة على تشكيل لجنة دراسة مطبوعة بيداغوجية تقدمت بها الأستاذة حسينة، لحلول لغرض الأستاذية:

|                      |                       |                                                                        |                       |
|----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| عنوان المطبوعة       |                       | مطبوعة منهجية البحث العلمي<br>المستوى: سنة أولى ليسانس/سنة ثانية ماستر |                       |
| اسم ولقب الأستاذ (ة) | حسينة لحلو            | أستاذة محاضرة أ                                                        |                       |
| الأستاذة الخبراء     | ياسمين قلو            | صليحة بن عيسى                                                          | نفيسة موفق            |
| الرتبة العلمية       | أستاذة التعليم العالي | أستاذة التعليم العالي                                                  | أستاذة التعليم العالي |

الرأي والتوصية: وافق المجلس العلمي بالإجماع على تشكيل لجنة الخبراء لدراسة المطبوعة  
البيداغوجية

#### عرض الملف (61 / 2022)

طلب الموافقة على تشكيل لجنة دراسة مطبوعة بيداغوجية تقدمت بها الأستاذة حسينة،  
لحل لغرض الأستاذية:

|                      |                       |                                                     |                       |
|----------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------|
| عنوان المطبوعة       |                       | Cours de l'analyse du discours<br>Niveau : Master 1 |                       |
| اسم ولقب الأستاذ (ة) | حسينة لحلو            | أستاذة محاضرة أ                                     |                       |
| الأستاذة الخبراء     | حلومة التجاني         | زينة سي بشير                                        | فريال فيلاي           |
| الرتبة العلمية       | أستاذة التعليم العالي | أستاذة التعليم العالي                               | أستاذة التعليم العالي |

الرأي والتوصية: وافق المجلس العلمي بالإجماع على تشكيل لجنة الخبراء لدراسة المطبوعة  
البيداغوجية

#### عرض الملف (62 / 2022)

طلب الموافقة على تشكيل لجنة دراسة مطبوعة بيداغوجية تقدمت بها الأستاذة نضيرة  
شهبوب لغرض الأستاذية:

|                      |                       |                                                                                         |                       |
|----------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| عنوان المطبوعة       |                       | مطبوعة الدروس مقياس المعجمية والمصطلحية<br>Lexicologie et terminologie<br>مستوى ماستر 2 |                       |
| اسم ولقب الأستاذ (ة) | نضيرة شهبوب           | أستاذة محاضرة أ                                                                         |                       |
| الأستاذة الخبراء     | فيلاي فريال           | بن يوسف جديد                                                                            | زينة سي بشير          |
| الرتبة العلمية       | أستاذة التعليم العالي | أستاذ التعليم العالي                                                                    | أستاذة التعليم العالي |

الرأي والتوصية: وافق المجلس العلمي بالإجماع على تشكيل لجنة الخبراء لدراسة المطبوعة  
البيداغوجية

عرض الملف (63 / 2022)

طلب الموافقة على المطبوعة البيداغوجية التي تقدّمت بها الأستاذة إيمان بورايب لغرض  
التأهيل الجامعي الموسومة "دروس في مقياس منهجية الترجمة المتخصصة لفائدة طلبة السنة  
الثالثة ليسانس – تخصص: ترجمة: عربي- فرنسي-انجليزي".

الرأي والتوصية: وافق المجلس العلمي بالإجماع على المطبوعة البيداغوجية شكلاً ومضموناً  
بعد الاطلاع على تقارير الخبرة.

عرض الملف (64 / 2022)

طلب الموافقة على المطبوعة البيداغوجية التي تقدّمت بها الأستاذة حنان رزيق لغرض  
التأهيل الجامعي الموسومة "مطبوعة مقياس منهجية الترجمة".

الرأي والتوصية: وافق المجلس العلمي بالإجماع على المطبوعة البيداغوجية شكلاً ومضموناً  
بعد الاطلاع على تقارير الخبرة.

عرض الملف (65 / 2022)

طلب الموافقة على المطبوعة البيداغوجية التي تقدّمت بها الأستاذة خميسة علوي لغرض  
التأهيل الجامعي الموسومة:

**"La traduction spécialisée arabe/français Polycopié de cours cycle Licence3."**

الرأي والتوصية: وافق المجلس العلمي بالإجماع على المطبوعة البيداغوجية شكلاً ومضموناً  
بعد الاطلاع على تقارير الخبرة

6. ملتقيات

عرض الملف (66 / 2022)

طلب تنظيم ندوة علمية تقدم به الأستاذ محمد رضا بوخالفة، والمزمع انعقادها شهر ديسمبر 2022، بعنوان:

« Les Symposiums Pensées Plurielles : Savoir écrire pour être lu »

الرأي والتوصية: وافق المجلس العلمي بالإجماع.

#### 7. رقمنة المكتبة

عرض الملف (66 / 2022)

استمع أعضاء المجلس العلمي إلى تقرير قدمته الأستاذة بوخملة، مسؤولة المكتبة، عن وضعية المكتبة التي تعاني من عدم وجود موظفين مختصين في المكتبية و تأخر في تحديث ورقمنة كل جوانب العمل في المكتبة .

الرأي والتوصية: يوصي المجلس العلمي بالإسراع في تحسين عمل المكتبة وعلى إيداع كل منتج علمي على المساحة الرقمية المعدة لهذا الغرض (D-Space) ينتسب إلى المعهد من: مطبوعات بيداغوجية، رسائل دكتوراه ومذكرات ماستر، مقالات علمية وملتقيات وفرق البحث PRFU.

#### 8. متفرقات

عرض الملف (67 / 2022)

بخصوص مناقشة الدكتوراه الطالب الأجنبي سعودي الجنسية "محمد/الحربي" فإنه تطبيقاً للمرسوم التنفيذي رقم 89-254 المؤرخ في 17 غشت 1998 المتعلق بالتكوين في الدكتوراه وما بعد التدرج المتخصص والتأهيل الجامعي لا سيما المادتين 50 و 51 منه، فإن التسجيل للتكوين من أجل الحصول على شهادة الدكتوراه في العلوم متاح فقط لحاملي شهادة الماجستير أو شهادة معادلة لها.

ونظراً لحيازة المعني على شهادة ماستر، ويهدف تسوية وضعيته فإنه يمكن تحويل تسجيل المعني إلى نظام ل.م.د طبقاً للقرار 333 المؤرخ في 12 جويلية 2015 المتضمن تأهيل مؤسسات التعليم العالي لضمان التكوين لنيل شهادة الدكتوراه ويحدد المناصب المفتوحة للسنة الجامعية 2015/2016.

وبناء على رد وزارة التعليم العالي والبحث العلمي بهذا الخصوص في الإرسالية (631/م.ت.ج.م.ف.ط.أ/2022) فإنه يتم تسوية وضعيته الإدارية وتحويله إلى دكتوراه ل.م.د. تخصص دراسات ترجمية حديثة عربي/فرنسي.

الرأي والتوصية: وافق المجلس العلمي بالإجماع على تسوية وضعية الطالب لمناقشة أطروحة الدكتوراه بالصياغة المذكورة أعلاه.

#### عرض الملف (68 / 2022)

فيما يخص طلب تصحيح مستخرج الذي تقدمت به الأستاذة مريم فلاق عريوات، فإنه قد منح للأستاذة إفادة تنص على أنها ترأست الملتقى العلمي الوطني إلى جانب الأستاذة زينة سي بشير حول الترجمات والتفاعل الثقافي يومي 23 و 24 جوان 2019.

الرأي والتوصية: لا يمكن تصحيح المستخرج حيث مر على إصداره سنوات. وعلى إثره منحت الإفادة للأستاذة.

#### 9. طلبات التثبيت والترقية.

#### عرض الملف (82 / 2022)

طلب الترقية تقدم به الأستاذ محمد الأمين مرداوي من رتبة أستاذ مساعد ب إلى رتبة أستاذ مساعد أ بمعهد الترجمة.

الرأي والتوصية: وافق المجلس العلمي بالإجماع على الترقية.

#### عرض الملف (82 / 2022)

طلب التثبيت تقدمت به الأستاذة فاطمة الزهراء عشوي في رتبة أستاذ مساعد ب بمعهد الترجمة.

الرأي والتوصية: بناء على تقرير عن سير مقابلة تقييم الاستاذ فاطمة الزهراء عشوي وافق المجلس العلمي بالإجماع على التثبيت.

#### عرض الملف (83 / 2022)

طلب الترقية تقدمت به الأستاذة صايم العايدة من رتبة أستاذة مساعدة أ إلى رتبة أستاذة محاضرة ب بمعهد الترجمة.

الرأي والتوصية: وافق المجلس العلمي بالإجماع.

## 10. التمديدات الاستثنائية للتسجيل في الدكتوراه

عرض الملف (84 /أ/ 2022)

طلب الموافقة على التمديد الاستثنائي الخاص بطلبة الدكتوراه ل م د للتسجيل في السنتين

الرابعة والخامسة بعنوان السنة الجامعية 2023/2022:

1/ دكتوراه الطور الثالث

| تخصص:ترجمة نصوص عامة، عربي-ألماني دفعة: 2019/2018 |                 |
|---------------------------------------------------|-----------------|
| 1.                                                | بوطاغان هارون   |
| 2.                                                | حموش سمير       |
| 3.                                                | رحاي عبد الرزاق |
| 4.                                                | زياني هاجر      |

| تخصص:ترجمة العلوم والتكنولوجيا، عربي-انجليزي دفعة: 2019/2018 |                |
|--------------------------------------------------------------|----------------|
| 1.                                                           | بوعبد الله فلة |
| 2.                                                           | بوكرمة سارة    |
| 3.                                                           | خلاف ادريس     |
| 4.                                                           | دريعي حياة     |

| تخصص:ترجمة قانونية، عربي-انجليزي دفعة: 2019/2018 |              |
|--------------------------------------------------|--------------|
| 1.                                               | بورمة فيروز  |
| 2.                                               | الحلاق حنين  |
| 3.                                               | رمضاني أميرة |

| تخصص:الترجمة والدراسات اللغوية، عربي-فرنسي دفعة: 2019/2018 |               |
|------------------------------------------------------------|---------------|
| 1.                                                         | بن هدوقة أنيس |
| 2.                                                         | بوبيدي علي    |
| 3.                                                         | درامشي فرح    |
| 4.                                                         | عزي أسماء     |

| تخصص:الترجمة والدراسات اللغوية، عربي-فرنسي دفعة: 2020/2019 |                   |
|------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1.                                                         | بوكروس السعيد     |
| 2.                                                         | جيلالي عباد نسرين |
| 3.                                                         | فروخي نصيرة       |

| تخصص: علم الترجمة وتعدد التخصصات، عربي-فرنسي دفعة: 2020/2019 |                 |
|--------------------------------------------------------------|-----------------|
| 1.                                                           | طايب محمد ياسين |
| 2.                                                           | طبش أسامة       |
| 3.                                                           | هرنون فاطمة     |

| تخصص: الترجمة الدبلوماسية، عربي-انجليزي دفعة: 2020/2019 |                    |
|---------------------------------------------------------|--------------------|
| 1.                                                      | جبار سليم          |
| 2.                                                      | حايف سي حاييف سليم |
| 3.                                                      | علي لكحل يسرى      |

| تخصص: العلوم والتكنولوجيا، عربي-انجليزي دفعة: 2020/2019 |                     |
|---------------------------------------------------------|---------------------|
| 1.                                                      | بوقلقول أدبية       |
| 2.                                                      | حاج عيسى فلة سلسبيل |
| 3.                                                      | خبوري أمينة         |

| تخصص: الترجمة القانونية، عربي-انجليزي دفعة: 2020/2019 |              |
|-------------------------------------------------------|--------------|
| 1.                                                    | بلوطي حسينة  |
| 2.                                                    | بوخمية زهيرة |
| 3.                                                    | شيباني وسيلة |

الرأي والتوصية: وافق المجلس العلمي بالإجماع.

#### عرض الملف (84/ب/ 2022)

طلب الموافقة على التّمديد الاستثنائي الخاصّ بطلبة الدّكتوراه علوم للتّسجيل في السنة السادسة بعنوان السنة الجامعية 2023/2022:

| تخصص: عربي-فرنسي |                        |
|------------------|------------------------|
| 1.               | بليلة حفيظة            |
| 2.               | بتشيم نصر الدين        |
| 3.               | بلخيري حنان            |
| 4.               | بن مجدوب أسماء         |
| 5.               | عشوش نعيمة             |
| 6.               | أبو سمرة نهى أحمد خليل |

|     |                   |
|-----|-------------------|
| 7.  | حفطاري آية        |
| 8.  | وعزار لويزة       |
| 9.  | بوزيدي أسماء      |
| 10. | بن بوزة فايزة     |
| 11. | بقرار هبة         |
| 12. | العمراوي ليليا    |
| 13. | طبي نادية         |
| 14. | يوسفي لامية       |
| 15. | زموشي ريم         |
| 16. | بودهان سهام       |
| 17. | محمودي عفاف       |
| 18. | حميدي كهيبة       |
| 19. | صوالح عليلة سارة  |
| 20. | بوسعد فهيمة       |
| 21. | بن عمار محمد سعيد |
| 22. | الربيعي محمد أمير |
| 23. | بلمان عائشة إيمان |
| 24. | سي الطيب نصيرة    |
| 25. | تومي راضية        |
| 26. | مراد سعيدة        |

| تخصص: عربي-انجليزي |                        |
|--------------------|------------------------|
| 1.                 | بوبريت رشيد            |
| 2.                 | تميم وداد              |
| 3.                 | حديد مريم              |
| 4.                 | حبيب فاطمة الزهراء     |
| 5.                 | حراش سجية              |
| 6.                 | احمد القوراري          |
| 7.                 | شيخي غزالة أمل         |
| 8.                 | منصوري أمينة           |
| 9.                 | زيري ريان              |
| 10.                | بن عبد العزيز عبد الحق |
| 11.                | بن عبدة كريمة          |

|                   |     |
|-------------------|-----|
| نذير عبد القادر   | 12. |
| شريك سارة         | 13. |
| أدردوب نسيمه      | 14. |
| قميمه عبد القادر  | 15. |
| قادرى خديجه       | 16. |
| خليل الشرفى فاروق | 17. |
| قبسى منتهى        | 18. |
| قاسيمى أسماء      | 19. |
| بن يحيى الحسن     | 20. |

|                   |    |
|-------------------|----|
| تخصص: عربى-اسبانى |    |
| بصافى آمال        | 1. |
| ميهوبى نوال       | 2. |

الرأى والتوصية: وافق المجلس العلمى بالإجماع.

مديرة المعهد

رئيس المجلس العلمى للمعهد